

മഗ്ദലന മറിയം ഉത്ഭവ ചരിത്രം

ഭാരതീയർക്കു പൊതുവേയും കേരളീയർക്കു പ്രത്യേകിച്ചും ഒരിക്കലും വിസ്മരിക്കാനാവാത്ത മഹാകവി വള്ളത്തോൾ നാരായണ മേനോനോടു മലങ്കരയിലെ സുറിയാനി ക്രിസ്ത്യാനികൾക്കുള്ള ഒരു വലിയ കടപ്പാടിനെപ്പറ്റി നിർഭാഗ്യവശാൽ അവരിൽ ഭൂരിപക്ഷത്തിനും അറിഞ്ഞുകൂട. മഹാകവി സുരഭില സുന്ദരമായ മഗ്ദലനമറിയം എന്ന ഖണ്ഡകാവ്യം രചിച്ചു തന്നത് വിലമതിക്കാനാവാത്ത ഒരു നിധിയാണ്. ബൈബിളിലെ ഒരു ചെറിയ ഇതിവൃത്തത്തെ ഇത്രയധികം ഭാവനാധന്യമായും മധുരതരമായും മറ്റൊരാൾ കവിതയ്ക്കു അവതരിപ്പിക്കാനാവില്ലെന്നു മാത്രമല്ല അതിന്റെ പ്രാധാന്യം മഗ്ദലന മറിയം എന്ന ഖണ്ഡകാവ്യം രചിച്ചശേഷം അതിന് 'ഒരു തേവിടി നൽകിയത്' പാപം ഉപേക്ഷിച്ചു പറഞ്ഞു നവജീവിത സരണിയിൽ എത്തിയ ആ നാർമണിയെ കൈയൊപ്പം ലോകം മുഴുവൻ ഒരു പുണ്യവതിയായി കരുതുന്നതിനാൽ 'തേവടിശ്ശി' പ്രയോഗത്തിൽ ഔചിത്യ ഭോഷയാണു 'മഗ്ദലന മറിയം' എന്ന പേരു തന്നെ പുസ്തകത്തിന്റെ പരിശോധകനും അവതാരികാകാരനുമായ സാഹിത്യ കണ്ഠേരൻ ചിത്രമെഴുത്തു കെ.എം. വറുഗീസ് നിർദ്ദേശിച്ച പുലിക്കോട്ടിൽ ജോസഫ്

ഗെമ്മാശനും വള്ളത്തോളും അംഗീകരിക്കുകയാണുണ്ടായത്.

സാഹിത്യകാരനും ആത്മപോഷിണി മാസികയുടെ പത്രാധിപരുമായിരുന്ന കുന്നംകുളം പുലിക്കോട്ടിൽ ജോസഫ് ഗെമ്മാശൻ (പിന്നീട് റീത്തിൽ ചേർന്ന ജോസഫ് റമ്പാൻ) 1922-ൽ ചിത്രമെഴുത്തിന് അയച്ച ഒരു കത്തിൽ ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. 'മഗ്ദലന മറിയം' അച്ചടിച്ചു തുടങ്ങിക്കഴിഞ്ഞു. വള്ളത്തോളിപ്പണി അത്യന്തം മനോഹരമായിട്ടുണ്ട്. വള്ളത്തോളിന്റെ ഈ ഖണ്ഡകൃതിക്കു അനുയോജ്യമായ ഒരു ചിപ്പണി നിങ്ങളുടെ പേനാതുരുമ്പിൽ നിന്നേ ഇറങ്ങാൻ സാധിക്കൂ എന്ന ബോധ്യം തന്നെയാണു സാഹസമെന്നു നിങ്ങൾ പറയുന്ന ആ കൃത്യത്തിനായി അപേക്ഷിച്ചാൽ ഞങ്ങളെ നിർബന്ധിതരാക്കിയത്. കവിത എന്തെന്നു മനസ്സിലാക്കീട്ടുള്ള ഏക നസ്രാണി നിങ്ങൾ ഒരാൾ മാത്രം എന്നു വള്ളത്തോളിന് അനുഭവ വേദ്യവുമായി.

കഥാവസ്തുക്കൊണ്ടും രീതിസമ്പുരണമൊണ്ടും ശ്രീ മേനോനവർകളുടെ മറ്റൊറ്റു ഖണ്ഡകൃതികളെക്കാളും മീതെയാണു പ്രസ്തുത ഖണ്ഡകൃതി എന്നു കൂടി ഞാൻ വാചാരിക്കുന്നു എന്നു ചിത്രമെഴുത്തു പറയുമ്പോൾ അതിനോടു വിരോധിക്കാൻ ഒരു സഫലം സാധ്യമല്ല.

മഗ്ദലന മറിയം എന്ന ഉൽകൃഷ്ട കൃതിയെ നസ്രാണി സമുദായത്തിനു ദാനം ചെയ്യാൻ സന്നദ്ധനായതിൽ കൃതജ്ഞതാധനന്മാരായ നസ്രാണികൾ മേനോനവർകളോടു എല്ലാ കാലത്തും കൃതജ്ഞന്മാരായിരിക്കുമെന്നുള്ളതിനു യാതൊരു സംശയവുമില്ലെന്നും അവതാരികയിൽ പറയുന്നു.

'ആകപ്പാടെ നോക്കുന്നതായാൽ മിസ്റ്റർ നാരായണമേനോൻ ഒരു പുതിയ തരം മിഷനറിവേലയെത്ര ക്രിസ്ത്യൻ സമുദായത്തിനു കാണിച്ചു കൊടുത്തിരിക്കുന്നത് എന്നും ചിത്രമെഴുത്തു ചൂണ്ടിക്കാട്ടുന്നു.

മഹാകവി വള്ളത്തോൾ മലങ്കര സഭയുടെ ഒരു പ്രാർത്ഥനാ ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ പരിഭാഷ നിർവഹിച്ചിട്ടുണ്ടെന്ന വസ്തുത ഇന്നു ആർക്കും തന്നെ അറിവില്ലെന്നു പറഞ്ഞാൽ എതിർക്കാൻ അളകളുണ്ടാവില്ല. മഹാകവിയുടെ ജീവചരിത്രത്തിലോക്തികളുടെ പട്ടികയിലോ അങ്ങനെയൊരു പുസ്തകത്തെക്കുറിച്ചുള്ള പരാമർശനവുമില്ല. പീഡാനുഭവ ആഴ്ചയിലെ പ്രുമിയോൻ, മഗ്ദലന മറിയം എന്നീ ഗ്രന്ഥങ്ങൾ രചിക്കാൻ വള്ളത്തോളിനെ മുഖ്യമായി പ്രേരിപ്പിച്ചത് പുലിക്കോട്ടിൽ ജോസഫ് ശെമ്മാശനാണ് (പിന്നീട് റമ്പാൻ). ഇക്കാര്യം കുന്നംകുളം മനോരമയുടെ പ്രസിദ്ധീകരണാർത്ഥം അവിടെ താമസിച്ച പി. സി. കോരുതിനോടു റമ്പാൻ പറയുകയും കോരുത്ത് അവയെല്ലാം മനസ്സിൽ കരുതിവയ്ക്കുകയും പിന്നീട് 1988-ൽ 'മഗ്ദലന മറിയം ഉത്ഭവ ചരിത്രം' എന്ന ഗ്രന്ഥം വഴി സഹൃദയ ലോകത്തിനു നൽകുകയുമാണുണ്ടായത്. പി. സി. കോരുത്ത് ഏറ്റവും ഒടുവിൽ രചിച്ച കൃതിയും ഇതാണ്. കോരുതു തന്നെ എഴുതിയതു വായിക്കുക.

'മഹാകവി വള്ളത്തോൾ 'മഗ്ദലനമറിയം' എന്ന വിശിഷ്ടവും സുന്ദരവുമായ ഖണ്ഡകാവ്യം എഴുതിയിട്ട് 77 വർഷം പൂർത്തിയാകുന്നു. 1921-ലാണ് മഗ്ദലനമറിയത്തിന്റെ ആദ്യപതിപ്പ് കുന്നംകുളം ഏ. ആർ. പി. പ്രസ്സിൽനിന്ന് പുലിക്കോട്ടിൽ യൗസേഫ് ശെമ്മാശൻ പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തിയത്. മഹാകവിയുടെ ചെറുതും വലുതുമായ ഇതര കൃതികളുടെ മേലേക്കിടയിൽ നിൽക്കുന്നതെന്ന് സഹൃദയ ലോകത്തിന്റെ പ്രശംസയ്ക്ക് പാത്രീഭവിച്ചിട്ടുള്ള ക്രൈസ്തവേതിവൃത്ത പ്രധാനമായ ഈ കാവ്യാത്മ്യത്തിന്റെ ഉത്ഭവ കഥ രസകരമാണ്. ഈ ഗ്രന്ഥം പുലിക്കോട്ടിൽ യൗസേഫ് ശെമ്മാശനിൽ (അന്ന് അദ്ദേഹം റീത്തു പ്രസ്ഥാനത്തിൽ ചേർന്നു റമ്പാനായി

കഴിഞ്ഞിരുന്നു) നിന്നു നേരിട്ടറിയുവാനിടയായ വസ്തുതകളാണ് ഇവിടെ പ്രസ്താവിക്കുന്നത്.

1938 സെപ്തംബർ 10-ാം തീയതി ശനിയാഴ്ച സർ, സി. പി. രാമസ്വാമി അയ്യരുടെ തിരുവിതാംകൂർ ഗവർണ്മെന്റ് മലയാള മനോരമ കണ്ടുകെട്ടുകയും പ്രസ്സോഫീസും മുദ്രവച്ച് പോലീസ് കാവലിലാക്കുകയും ചെയ്തു. അന്നു മനോരമയുടെ മാനേജരായിരുന്നതു കെ. സി. മാമ്മൻ മാപ്പിളയുടെ നാലാമത്തെ പുത്രനായ കെ. എം. വറുഗീസ് മാപ്പിള ആയിരുന്നു. മനോരമ കണ്ടുകെട്ടിയ വിവരമറിഞ്ഞ്, വറുഗീസ് മാപ്പിളയുടെ ഭാര്യസഹോദരനും കുന്നംകുളം ഏ. ആർ. പി. പ്രസ്സിന്റെ ഉടമസ്ഥനുമായ പുലിക്കോട്ടിൽ പി. ഐ. ഇട്ടപ്പൻ കോട്ടയത്ത് ഓടിയെത്തി. മനോരമയുടെ പ്രസിദ്ധീകരണത്തിനു മുടക്കം ഉണ്ടാകാതിരിക്കാൻ പത്രം കൊച്ചി സംസ്ഥാനത്തു കുന്നംകുളത്തു തന്റെ പ്രസ്സിൽ നിന്നു പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്താമെന്നു സമ്മതിച്ചു. അങ്ങനെ 1938 സെപ്തംബർ 13-ാം തീയതി ചൊവ്വാഴ്ച ഏ. ആർ. പി. പ്രസ്സിൽനിന്നു മനോരമ പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു. മനോരമ, കുന്നംകുളത്തുനിന്നു പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തുന്നതിനുവേണ്ടി, അന്നു പത്രാധിപ സമിതിയിലുണ്ടായിരുന്ന ഈ ലേഖകനും അങ്ങോട്ടു പോയി. പി. ഐ. ഇട്ടപ്പന്റെ സഹോദരനായ യൗസേഫ് ശെമ്മാശൻ തികഞ്ഞ സഹൃദയനും നല്ലൊരു സാഹിത്യപ്രേമിയുമായിരുന്നു. അദ്ദേഹം കോട്ടയം പഴയസെമിനാരിയിൽ ശെമ്മാശനായി വൈദിക പഠനം നടത്തി താമസിച്ചിരുന്ന കാലം മുതൽ ഞങ്ങൾ തമ്മിൽ പരിചയമായിരുന്നതിനാൽ കുന്നംകുളത്തെ എന്റെ താമസം റമ്പാച്ചന്റെ വസതിയോടനുബന്ധിച്ചുള്ള ചാപ്പലിന്റെ ഒരു ഭാഗത്തെ മുറിയിൽ ആയിരുന്നു. ഞങ്ങൾ തമ്മിൽ സാഹിത്യസംബന്ധമായ പല കാര്യങ്ങളും പറഞ്ഞ കൂട്ടത്തിൽ മഗ്ദലന മറിയവും സംഭാഷണവിഷയമായി. അതിന് ഒരു കാരണവുമുണ്ടായി.

മനോരമ കന്നകുളത്തുനിന്നു പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തി
ത്തുടങ്ങി അഞ്ചുദിവസം കഴിഞ്ഞപ്പോൾ, പത്രം
തിരുവിതാംകൂറിൽ പ്രചരിപ്പിക്കുന്നതിനെ, സർ
സി. പി. നിരോധിച്ചു. യൗസേഫ് റമ്പാച്ചനെ അതു
ചൊടിപ്പിച്ചു. സി. പി. യുടെ നയവൈകല്യത്തെ
പുരസ്കരിച്ച റമ്പാച്ചന്റെ നിർദ്ദേശപ്രകാരം ഞാനൊരു
പുസ്തകമെഴുതി. 'ഇരുമുനവാൾ' എന്ന പുസ്തകത്തിൽ
സർ സി. പി. യുടെ ഒരു പശ്ചാത്താപ പ്രാർത്ഥനയുണ്ട്.
മഗ്ദലനമറിയത്തിൽനിന്നു റമ്പാച്ചൻതന്നെ പറഞ്ഞു
തന്ന വിധം ഒരു ഹാസ്യാനുഭവമായി നാലുവരി
അതിൽ ഉദ്ധരിച്ചു-

'നാഥാ, തവാജ്ഞകൾ കേട്ടു നടക്കാതെ
നാനാപരായങ്ങൾ ചെയ്തുപോയ് ഞാൻ
ശാസിതാവായോനെ സർവം ക്ഷമിച്ചുനിൻ
ദാസനെ തൃക്കാൽക്കൽ നിർത്തണമെ'

'ദാസിയെ' എന്നതു 'ദാസനെ' എന്നാക്കി
എന്നൊരു വ്യത്യാസമേയുള്ളൂ. ഏതായാലും പുസ്തക
മിറങ്ങിയതിന്റെ നാലാംദിവസം തിരുവിതാംകൂർ
സർക്കാർ അതു കണ്ടുകെട്ടി. ഇങ്ങനെയാണ് വള്ള
ത്തോളിനെയും മഗ്ദലനമറിയത്തെയും പറ്റി ഞങ്ങ
ളുടെ സംഭാഷണവേളയിൽ പരാമർശമുണ്ടായത്.

യൗസേഫ് റമ്പാച്ചൻ, ശെമ്മാശനായിരുന്ന കാല
ത്തു കഥാമാലിക എന്നൊരു ചെറുകഥാ മാസികയും,
ആത്മപോഷിണി എന്നൊരു സാഹിത്യമാസികയും
നടത്തിയിരുന്നു. കഥാമാലികയുടെ പത്രാധിപർ,
ശെമ്മാശനും ആത്മപോഷിണിയുടെ പത്രാധിപർ
തിരുവിതാംകൂറിൽനിന്നു നാടുകടത്തപ്പെട്ട സ്വദേശാഭി
മാനി കെ. രാമകൃഷ്ണപിള്ളയുമായിരുന്നു. അയൽ
സംസ്ഥാനത്തുനിന്നു നാടുകടത്തപ്പെട്ട ഒരു തീവ്രവാദി
യെ കൊച്ചി സംസ്ഥാനത്ത് ഒരു പത്രാധിപരായി
വച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നതിനെപ്പറ്റി കൊച്ചിയിലെയും

തിരുവിതാംകൂറിലെയും ഉന്നത സ്ഥാനങ്ങളിൽ എതി
രഭിപ്രായമുണ്ടായി. ആയിടയ്ക്ക് ബി. കല്യാണിഅമ്മ
യ്ക്കു പാലക്കാട്ടു തറവത്തു് അമ്മാളുഅമ്മയുടെ പരി
ശ്രമംമൂലം അദ്ധ്യാപികയായി ഉദ്യോഗം ലഭിക്കയാൽ
രാമകൃഷ്ണപിള്ള ആത്മപോഷിണിയുടെ പത്രാധി
പത്യമുപേക്ഷിച്ച് മലബാറിലേയ്ക്കുപോയി. തത്തുല്യ
നായ ഒരു പത്രാധിപരെ ശെമ്മാശൻ അന്വേഷിച്ചുകൊ
ണ്ടിരിക്കവേയാണ് വള്ളത്തോളിനെ ലഭിക്കുവാനിട
യായത്. അതും യാദൃച്ഛികമായിട്ടായിരുന്നു.

വള്ളത്തോൾ അന്നു തൃശൂർനിന്നു പുറപ്പെട്ടിരുന്ന
കേരളോദയം മാസികയുടെ പത്രാധിപരായിരുന്നു.
മഹാകവി വള്ളത്തുറാമന്റെ അച്ഛനായിരുന്നു
കേരളോദയത്തിന്റെ ഉടമസ്ഥൻ എന്നാണോർമ്മ.
മഹാകവി കുമരനാശാന്റെ 'ലീല'യെ നവശിഖാന്തം
വിമർശിച്ചുകൊണ്ട്, മഹാകവി വള്ളത്തോൾ ഒരു നിരൂ
പണം കേരളോദയത്തിൽ പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തി. ഇത്
ആ മാസികയുടെ ഉടമസ്ഥനെ അതുപ്രതിനാക്കി. അതേ
ത്തുടർന്നു വള്ളത്തോൾ കേരളോദയവുമായുള്ള ബന്ധം
ഉപേക്ഷിച്ച് കന്നകുളത്തേക്കു താമസംമാറ്റി. ആ
സന്ദർഭം ശെമ്മാശൻ ശരിക്കും ഉപയോഗപ്പെടുത്തി,
ആത്മപോഷിണിയുടെ പത്രാധിപരായി വള്ളത്തോ
ളിനെ നിയമിച്ചു. അന്നത്തെ നിലയ്ക്ക് നല്ലൊരു മുദ്ര
ണാലയമായിരുന്ന ഏ. ആർ. പി. (അക്ഷര രത്ന
പ്രകാശിക്) പ്രസ്സിന്റെ ഉടമസ്ഥൻമാരുമായുള്ള ബന്ധം
മറുവിധത്തിലും പ്രയോജനപ്പെടുത്താമെന്നു മഹാ
കവിയും മഹാകവിയുമായുള്ള ബന്ധത്തിൽനിന്നു മുത
ലെടുക്കാമെന്നു ശെമ്മാശനും ആശിച്ചു. വള്ളത്തോൾ
എഴുതി പൂർത്തിയാക്കിവെച്ചിരുന്ന 'ശിഷ്യനും മകനും'
എന്ന ഖണ്ഡകാവ്യം ഈ ഘട്ടത്തിലാണ് ഏ. ആർ.
പി. പ്രസ്സിൽനിന്നു പി. ഐ. ഇട്ടുപ്റ്റ് പ്രസാധക
നായി പുറത്തുവന്നത്.

ഒരുകാര്യംകൂടി എടുത്തുപറയേണ്ടതുണ്ട്. വള്ള
ത്തോളും യൗസേഫ് ശെമ്മാശനും നേരത്തെതന്നെ

സുഹൃത്തുക്കളായിരുന്നു. 'കുട്ടൻ മേനോൻ' എന്നാണ് ശെമ്മാശനും സഹോദരനായ ഇടുപ്പും സ്നേഹപൂർവ്വം അദ്ദേഹത്തെ വിളിച്ചുവന്നത്. കുട്ടൻ എന്നതു മഹാ കവി വള്ളത്തോൾ നാരായണമേനോന്റെ ഓമനപ്പേരായിരുന്നു.

പ്രുമിയോൻ

പുലിക്കോട്ടിൽ ജോസഫ് മാർ ദിവനാസ്യോസ് മെത്രാപ്പോലീത്തയുടെ സഹോദരപുത്രനും സുറിയാനി ഭാഷാപണ്ഡിതനുമായ ചെറുവത്തൂർ കുറിയാക്കോസ് കത്തനാരെക്കൊണ്ടു് ശെമ്മാശൻ സുറിയാനി ക്രിസ്ത്യാനികളുടെ പ്രാർത്ഥനഗ്രന്ഥമായ 'പീഡാനുഭവ ആഴ്ചയിലെ പ്രുമിയോൻ' മലയാളത്തിൽ തർജ്ജമ ചെയ്യിച്ചിരുന്നു. എന്നാൽ ഉത്പത്തിയ്ക്കുവായ ശെമ്മാശൻ അതു തൃപ്തികരമായില്ല. ആ പരിഭാഷ മഹാകവിയെക്കൊണ്ടു പരിഷ്ക്കരിപ്പിക്കാമെന്നു് അദ്ദേഹം വിചാരിച്ചു. മഹാകവി പരിഭാഷ വായിച്ചുനോക്കി, അദ്ദേഹത്തിനും അതു തീരെ ഇഷ്ടമായില്ല. ഒടുവിൽ ശെമ്മാശനും കുറിയാക്കോസും കത്തനാരുൾകൂടി വള്ളത്തോളിന്റെ അടുത്തിരുന്നു മൂലഗ്രന്ഥത്തിലെ ആശയം അദ്ദേഹത്തിനു വിവരിച്ചുകൊടുത്തു. വള്ളത്തോൾ അങ്ങനെ മറ്റൊരു പരിഭാഷ തയ്യാറാക്കി. മൂന്നാലു മാസംകൊണ്ടാണു് വള്ളത്തോൾ അതു പൂർത്തിയാക്കിയതു്. മൂലഗ്രന്ഥത്തിലെ ദുർഗ്രഹങ്ങളായ ഭാഗങ്ങൾ പോലും സ്വന്തം പ്രതിഭാശക്തി ഉപയോഗിച്ചു മഹാകവി സുന്ദരമായി ആശയാവിഷ്കരണം നിർവ്വഹിച്ചു. ഇങ്ങനെ പ്രുമിയോൻ പരിഭാഷ പൂർത്തിയായപ്പോൾ വള്ളത്തോളിൽ പുതിയ ഒരാശയം ഉദിച്ചു.

പാപിനിയായ ഒരു സ്ത്രീ യേശുവിന്റെ പാദത്തിൽ പരിമളത്തെലും പൂശുന്നതും യേശു അവൾക്കു പാപമുക്തി നൽകുന്നതുമായ ഒരു ഭാഗം പ്രുമിയോനിലുണ്ട്. അത് ഒരു കവിതയ്ക്കു് ഇതിവൃത്തമായി സ്വീകരിച്ചാലേന്ത്? എന്നൊരു ആശയം മഹാകവിയിലു

ദിച്ചു. ശെമ്മാശനും ആ ആശയത്തെ അനുകൂലിക്കയും പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കയും ചെയ്തു. മഹാകവി പത്തു നാൽപ്പതു വരി വരുന്ന ഒരു ഖണ്ഡകൃതി എഴുതി. 'പശ്ചാത്താപം പ്രായശ്ചിത്തം' എന്ന പേരിൽ. 'നാഥാ, തവാജ്ഞകൾ കേട്ടു നടക്കാതെ' എന്നവരി മുതൽ 'പൊയ്ക്കൊരുക പെൺകുഞ്ഞേ' എന്ന അവസാന പാദംവരെ.

ആയിടയ്ക്കു തൃശൂരിൽ ഡേവിഡ് സിനിമാ എന്നോ മൂക്കൻ മൂവിസ് എന്നോ പേരുള്ള ടൂറിംഗ് സിനിമാ ക്ലാർ പ്രദർശനം നടത്തിയിരുന്നു. അന്നു റെറ്റം മൂകുചിത്രങ്ങളെയുള്ള അവിടെ ക്രിസ്ത്യാനികൾ, വള്ളപ്പിക്കുന്നതിന്റെ യൗസേഫ് ശെമ്മാശനും, വള്ളത്തോളും, ഉക്രൂ എന്നൊരാളുടെ വില്ലവണ്ടിയിൽ കന്നത്തോളും, ഉക്രൂ എന്നൊരാളുടെ മൈൽ യാത്രചെയ്തു തൃശൂ കൂട്ടത്തുനിന്നു് എടുത്ത മൈൽ യാത്രചെയ്തു മൂകുചിത്രം രെത്തി. ബധിരനായിരുന്ന മഹാകവിക്ക്, മൂകുചിത്രം നല്ലതുപോലെ രസിച്ചു. ധനികനായ ശീമോന്റെ മാളികയും അവിടെ യേശുവിനെ ഉദ്ദേശിച്ചു നടത്തിയ സൽക്കാരവും. പാപിനിയായ ഒരു താമസ്യ സുഗേ, കന്യാപുത്രന്റെ പാദത്തിൽ 'മഹാർഹതൈലം' പുശിക്കുവാൻ ഉണ്ടെന്നു് പറഞ്ഞു തുടയ്ക്കുന്നതും കരഞ്ഞുകൊണ്ടു് പശ്ചാത്താപ പ്രാർത്ഥന നടത്തുന്നതും യേശു അവൾക്കു പാപമോചനം നൽകുന്നതുമെല്ലാം ചിത്രത്തിൽ കണ്ടതു മഹാകവി വള്ളത്തോളിന്റെ ഭാവനയെ ഉണർത്തി. ഒരു അസ്ഥിക്കുണ്ടെന്നു കിട്ടിയാൽ അതിനു മജ്ജയും മാംസവും ചൈതന്യവും നൽകി ഒരു മദാലസയെ സൃഷ്ടിക്കാൻ കഴിവുള്ള വള്ളത്തോളിന്റെ ഭാവനയ്ക്കു് ആ മൂകുചിത്രം ഉത്തേജനം നൽകി. തിരികെ കുന്നുകൂട്ടത്തു വന്നു് ആറോ ഏഴോ ദിവസംകൊണ്ടു് മഹാകവി ആ കാവ്യം എഴുതി തീർത്തു. നേരത്തെ എഴുതിവെച്ചിരുന്ന പശ്ചാത്താപ പ്രാർത്ഥന ഒടുവിലും ചേർത്തു. കാവ്യം പൂർത്തിയാക്കുന്നതിന്നു് അദ്ദേഹം തന്നെ ഗദ്യത്തിൽ തർജ്ജമ ചെയ്ത പ്രുമിയോൻ വളരെയധികം പ്രയോജനപ്പെട്ടു.

പ്രുമിയോനിൽ മഹാകവി ഗദ്യരൂപത്തിൽ പരിഷ്കരിച്ചതായിരുന്നും, കാവ്യനിർമ്മാണത്തിന് ഉപയോഗിച്ചതുമായ ഒരു ഖണ്ഡിക ഇവിടെ ഉദ്ധരിക്കാം:-

... 'അശുഭമായ വ്യഭിചാരവൃത്തിയാൽ പങ്കിലായ ആ പാപിസ്രീയുടെ അടുക്കലേക്ക് നിന്തിരുവടിയുടെ കരുണ അഭിമുഖമായിച്ചെന്ന്... അവൾ മഹാർഹമായ തൈലത്തോടും പരിശുദ്ധമായ പശ്ചാത്താപത്തോടും ഊഷ്മളഭക്തിയോടും കൂടി, നിന്തിരുവടിയുടെ അടുക്കലേക്ക് പാഞ്ഞുചെന്നു. അവൾ നിന്തിരുവടിയുടെ അനുഗ്രഹഭാരത്തിൽ ലജ്ജകൂടാതെ മുട്ടിവിളിച്ചു. ശീമോന്റെ വേനത്തിൽ അങ്ങയുടെ സന്നിധിയിലേക്ക് അവൾ നിശ്ചിതം പ്രവേശിച്ചു. അമൂല്യമായ-മുറോൻ തൈലം അവൾ നിന്തിരുവടിയുടെ ശിരസ്സിൽ തിരുമെയ്യിൽ, ഒഴുക്കി. എല്ലാ ലോകത്തിന്റെയും പാപം സ്വദേഹത്തിൽ വഹിപ്പാൻ ത്രാണിയുള്ള നിന്തിരുവടിയുടെ പരിശുദ്ധങ്ങളായ തൂപ്പാദങ്ങളെ അവൾ അശുദ്ധങ്ങളായ കൈകൾകൊണ്ടു പിടിച്ചു യാതൊരു മാലിന്യവുമില്ലാത്ത ഊഷ്മള സ്നേഹം നിമിത്തം കരഞ്ഞുകൊണ്ടു അശുചിയായ അധരങ്ങൾ കൊണ്ടു ചുംബിച്ചു. ദുഃഖം നിറഞ്ഞ കണ്ണുകൾകൊണ്ടു അവയെ അഭിഷേചിച്ചു. തുവാലയ്ക്കു പകരം തലമുടി കൊണ്ടു തോർത്തി. സ്വദേഹത്തിന്റെ പാപമോചനത്തെയും പരിശുദ്ധിയേയും പ്രാർത്ഥിച്ചു ഉണർത്തിച്ചു.

കവിതയിലായപ്പോൾ

ഈ പ്രുമിയോൻ ഖണ്ഡികയെ ആലംബമാക്കി വള്ളത്തോൾ, ഇങ്ങനെ എഴുതി.

'സാധവി ഗൃഹത്തിനകത്തു കടന്നു താ-
നോർത്ത സങ്കേതത്തിലെത്തിച്ചേർന്നു
.....
.....'

പങ്കമകന്ന കണ്ണിരാൽ കഴുകിയ
തങ്കത്തൂക്കാൽകളെത്താഴ്മയോടെ
നേർത്തപട്ടിന്നു നേർകൊണ്ടു വാർകുന്തലാൽ
തോർത്തിത്തുടച്ചുവ രണ്ടിൻമേലും
ചെമ്പവിഴങ്ങൾ പതിക്കയായ് കാമിനി
തൻപരിപേലവ വായ്മലരാൽ

.....
.....

പിന്നീട് താൻകൊണ്ടുവന്ന പാത്രത്തിലെ
ധന്യമഹാർഹ സുഗന്ധതൈലം
രൂകിനാൾ.....

പ്രുമിയോനിലെ 'മഹാർഹ തൈലം' എന്ന വാക്കു തന്നെ മഹാകവി, കവിതയിലും സ്വീകരിച്ചിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ അശുചിയായ അധരംകൊണ്ടു ചുംബിച്ചു എന്നത് 'പരിപേലവ വായ്മലരാൽ' എന്നു മാറിയിട്ടുണ്ട്.

പശ്ചാത്താപ പ്രാർത്ഥന

പാപിനിയായ ആ സ്ത്രീയുടെ പ്രാർത്ഥന പ്രുമിയോനിൽനിന്നും, മഗ്ദലനമറിയത്തിൽനിന്നും ഉദ്ധരിക്കാം:-

പ്രുമിയോനിൽനിന്നും- 'എന്റെ നാമാ, മരുഭൂമിയിലെ കൊള്ളത്താത്ത കൊള്ളക്കാരന്റെ കൈയിൽ പെട്ടിരിക്കുന്നവളും തൂക്കുകൊണ്ടു സൂഷ്മിക്കപ്പെട്ടവളുമായ ഈ ദാസിയെ നിന്തിരുവടി കടാക്ഷിക്കണമെ.

കൊത്തിവലിക്കുന്ന കഴുകനിൽനിന്നും, ചതിവലയുടെ കടുക്കിൽനിന്നും, സൂത്രക്കാരനായ പ്രാപ്പിടിയന്റെ അടുക്കൽനിന്നും ഈ ദാസിയെ വീണ്ടെടുക്കണമെ, അതിനെ നിന്തിരുവടിയുടെ പത്മജരത്തിൽ നാക്ഷാൽ പെൺപിറാവും, നിന്തിരുവടിയുടെ വേനത്തിൽ പാതിവ്രത്യമുള്ള ചങ്ങാലിപ്പിടയും... ആക്കി

ത്തിർക്കേണമെ. പാപസമുദ്രത്തിലും ദോഷക്കയ
ത്തിലും മുങ്ങിക്കിടക്കുന്ന ഇവളെ ഉദ്ധരിക്കേണമെ.
നികൃഷ്ടമായ ഇവളെ അശുഭലക്ഷണത്തിനിന്നും, ചെളി
നിറഞ്ഞ കാമക്ഷയിൽനിന്നും കരകയറേണമെ....
എന്റെ നാഥാ, വിളിച്ചുകൊള്ളവിൻ ഞാൻ തുറക്ക
മെന്നും യാചിച്ചുകൊള്ളവിൻ കിട്ടുമെന്നും നിന്തിരുവടി
അരുളിച്ചെയ്തിട്ടുണ്ടല്ലോ. ഇതാ ഞാൻ നിന്തിരുവടി
യുടെ വാതിൽക്കൽ മുട്ടുന്നു. വിളി കേൾക്കണമെ, ഞാൻ
അടിമപ്പെട്ടതുകൊണ്ട് എന്റെ സർവാപരാധവും ക്ഷമി
ക്കേണമെ... എന്നെ നിന്തിരുവടിയുടെ ആലയിലേക്കു
തിരിക്കണമെ...

‘മഗ്ദലനമറിയ’ത്തിൽനിന്നും

‘നാഥാ, തവാജ്ഞകൾ കേട്ടുനടക്കാതെ
നാനാപരാധങ്ങൾ ചെയ്തുപോയ’ ഞാൻ
ശാസിതാവായോനെ സർവ്വം ക്ഷമിച്ചു തൻ
ദാസിയെ തൃക്കാൽക്കൽ നിർത്തണമെ
മുട്ടവിൻ വാതിൽ തുറക്കമെന്നങ്ങു
പട്ടാങ്ങമായ് ചൊന്നതോർത്തുകൊണ്ടു
താവകാൻഗ്രഹദാരത്തിൽ മുട്ടുമി-
പ്പാവത്തിനേകകിങ്ങുൾ പ്രവേശം.
ലീലയാകണ്ടു ചിരിപ്പാനായ് വഞ്ചകൻ
മേലേ വിരിച്ചിട്ട മുരപ്പുരപ്പിൽ
മേയനായ് ചെന്നൊരു പെൺമാൻ നിരാലംബ-
യായിതാ വീണുപോയ് മുരുകഴിയിൽ
ചെയ്യരുതാത്തു ചെയ്തവളെങ്കില
മീയെന്നെ തള്ളൊല്ലെ തമ്പരാനെ
തിയ്യിനെപ്പോലും തണുപ്പിക്കെ തൃ-
ക്കയ്യിനാൽ തീർത്തവളല്ലോ ഞാനും.
ദുഷ്ടപ്പരുത്തിന്റെ വായിൽനിന്നിഴുതി-
കെട്ട കപോതിയെട്ടീനബന്ധോ
അഞ്ജസാ വീണ്ടെടുത്തെൻ തിരുമേനിതൻ
പഞ്ജരം തന്നിലണയ്ക്കേണമെ.

പ്രുമിയോനിൽനിന്നും- സ്രീയേ പൊയ്ക്കൊരുക,
നിനക്കു് എങ്കൽ അതിയായ ഭക്തി തോന്നിയല്ലോ,
അതിനാൽ നിന്റെ പാപങ്ങളെ ഞാൻ ക്ഷമിച്ചിരി
ക്കുന്നു’.

‘മഗ്ദലന’മറിയത്തിൽ നിന്നും

‘പൊയ്’ക്കൊരുക പെൺകുഞ്ഞേ! ദുഃഖം വെടി
ഞ്ഞു നീ

ഉരുകൊണ്ട വിശ്വാസം കാത്തുനിന്നെ
അപ്പപ്പോൾ പാതകം ചെയ്തതിനൊക്കെയു-
മിപ്പശ്ചാത്താപമേ പ്രായശ്ചിത്തം.

മഹാകവി പരമസുന്ദരമായ ആ കാവ്യം പൂർത്തി
യാക്കി. ‘പശ്ചാത്താപം പ്രായശ്ചിത്തം’ എന്ന
പേരുമിട്ടു. പക്ഷേ യൗസേഫ് ശെമ്മാശൻ ആ
പേരിൽ തൃപ്തി തോന്നിയില്ല. ‘മറിയ’ എന്നു
മാത്രം പോട്ടാലോ? - തീരെ പററുകയില്ല. മഗ്ദലന
മറിയമാണ് ക്രിസ്തുപാദത്തിൽ തൈലാഭിഷേകം നട
ത്തിയതെന്നു നാലു സുവിശേഷങ്ങളിലും പ്രുമിയോനി
ലും ഇല്ല. എങ്കിലും ആ പേർ തന്നെയായിരിക്കട്ടെ
എന്നു നിശ്ചയിച്ചു.

ചിത്രമെഴുത്തു കെ. എം. വറുഗീസിന് യൗസേഫ്
ശെമ്മാശനുമായി പലവിധത്തിൽ വിധേയത്വമുണ്ടാ
യിരുന്നു. ചിത്രമെഴുത്തിന്റെ ഗദ്യ ശൈലിയെക്കുറിച്ച്
ശെമ്മാശൻ വലിയ മതിപ്പായിരുന്നതിനാൽ, അദ്ദേഹ
ത്തെക്കൊണ്ടാണ് മഗ്ദലനമറിയത്തിന് അവതാരി
കയും ടിപ്പുണിയും എഴുതിച്ചത്.

അങ്ങനെ പീഡാനുഭവോച്ഛയിലെ പ്രുമിയോൻ
1918ലും, മഗ്ദലനമറിയം 1921ലും, പുലിക്കോട്ടിൽ
യൗസേഫ് ശെമ്മാശൻ പ്രസാധകനായി പ്രസിദ്ധപ്പെ
ടുത്തി. രണ്ടു പുസ്തകങ്ങളും അഞ്ഞൂറുകോടി വീതമേ
അന്നും അച്ചടിച്ചുള്ളൂ.

വിമർശനം.

മഗ്ദലനമറിയം പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തി കുറച്ച കഴിഞ്ഞപ്പോൾ, മറ്റാരുമില്ലാത്ത കരകൾ (പിന്നീട് സാഹിത്യകൾക്ക് ഫാ. സി. കെ. മററം) കൊല്ലത്തിനടുത്തുള്ള ചവറയിൽനിന്നും പുറപ്പെട്ടിരുന്ന കേരള കത്തോലിക്കൻ എന്ന മാസികയിൽ നിർദ്ദാക്ഷിണ്യമായ ഒരു വിമർശനം പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തി. 'ക്രിസ്തുവാം കൃഷ്ണന്റെ ധർമ്മോപദേശമാം' 'അന്ധാടിതന്നിലെ ചെങ്ങാതിമാരെ അറിയിച്ചുവെങ്കിലും ഗോവിന്ദനെ പൊലെയെ' - മുതലായ പ്രയോഗങ്ങൾ ക്രൈസ്തവർക്ക് ദഹിക്കുന്നതല്ലെന്നും മറ്റും വിമർശകൻ എടുത്തുകാണിച്ചു. കരകൾക്കടുത്തു ആവക വിമർശങ്ങൾ കെട്ടടങ്ങി. കരകൾക്കടുത്തു ഗുരുതരമായിരുന്നു മറ്റൊരു ആരോപണം: മഗ്ദലനമറിയം എന്ന ഖണ്ഡകാവ്യത്തിൽ, പുസ്തകത്തിന്റെ പേരല്ലാതെ, മഗ്ദലനമറിയമെന്നോ, മറിയമെന്നോ, കഥാനായികയുടെ പേരില്ല. രണ്ടുമുണ്ടാ പതിപ്പുകൾ കഴിഞ്ഞു ആരോ ചൂണ്ടിക്കാണിച്ചപ്പോൾ വളർത്തോളിനും അതു ബോധ്യമായി.

കേഴുക കേഴുക കേഴമാൻ കണ്ണാളെ
കേഴുവോർക്കാശ്വാസം...
എന്നതും, മഹാകവി,-
'കേഴുക കേഴുക മാനേയമറിയമേ'

എന്നുമാറി. ആ മററം അരോചകമാണെങ്കിലും അതു അങ്ങനെ തന്നെ ഇന്നും പുതിയ പതിപ്പുകളിൽ വരുന്നു.

(തന്റെ കവിതകളിൽ അപ്പപ്പോൾ മാറ്റങ്ങളും തിരുത്തലുകളും വരുത്തുന്നതിൽ മഹാകവി ശ്രദ്ധിച്ചിരുന്നു. ഉദാഹരണത്തിന് ബന്ധനസ്ഥനായ അനിരുദ്ധനിൽ, ഞാനാളയച്ചിഹ വരുത്തിയതാണു തന്നെ-
ത്താനാരുപുത്രനെഴുന്നള്ളുകയല്ല ചെയ്തു-
-എന്നതു

'ഞാനാളയച്ചിഹ വരുത്തിയതാണു, കയ്യേറാനായ' സ്വയംവരികയല്ല മഹാരുപുത്രൻ'

എന്നും,

'ശിഷ്യനും മകനും' എന്ന കൃതിയിൽ, കരുത്തരെന്നാലുമുഷീന്ദ്രനോട് കയർത്തതില്ലീശ്വര കിങ്കരന്മാർ സ്വാമിക്കു ശിഷ്യപ്രതിപത്തിയെത്ര-യ്ക്കുണ്ടെന്നവർക്കൊക്കെയറിഞ്ഞു കൂടെ?

എന്നതു

കരുത്തരെന്നാലുമുഷീന്ദ്രനോട് കയർത്തതില്ലീശ്വര പാർഷ്വന്മാർ സ്വാമിക്കു ശിഷ്യപ്രതിപത്തിയെത്ര-യ്ക്കുണ്ടെന്നതിങ്ങാറിയാതെയുള്ള?

എന്നും പിന്നീടുള്ള പതിപ്പുകളിൽ മാറ്റിയിട്ടുള്ളതും സന്ധ്യാപ്രണാമത്തിലും മറ്റും ചില മാറ്റങ്ങളും വരുത്തിയിട്ടുള്ളതും ഓർമ്മയിൽ വരുന്നു.

('അഥവാ' യുടെ കാര്യത്തിലും മഹാകവിക്ക് പ്രത്യേക താല്പര്യമുണ്ടായിരുന്നുവെന്നു തോന്നുന്നു.

മഗ്ദലനമറിയം അഥവാ പശ്ചാത്താപം പ്രായശ്ചിത്തം,

ചിത്രയോഗം അഥവാ താരാവലീചന്ദ്രസേനം, എന്നിവ കാണുക.)

തൈലം പൂശിയതും പാപമുക്തി നേടിയതും മഗ്ദലനമറിയമാണോ? ബഥാന്യയിലെ ലാസറിനും മാർത്ത, എന്നും മറിയ എന്നും രണ്ടു സഹോദരിമാരുണ്ടായിരുന്നു. അവരിൽ മറിയ രണ്ടു പ്രാവശ്യം തൈലസേചനം നടത്തിയതായി യോഹന്നാന്റെ സുവിശേഷത്തിൽ പറയുന്നുണ്ട്. അതിങ്ങനെയാണു:-

മറിയയുടെയും അവളുടെ സഹോദരി മാർത്തയുടെയും ഗ്രാമമായ ബമാന്യയിലെ ലാസ എന്നൊരുവൻ ദീനമായിരിക്കുന്നു. ഈ മറിയയായിരുന്നു കർത്താവിനെ പരിമളതൈലം പൂശി തലമുടികൊണ്ടു അവന്റെ കാൽ തുടച്ചത്. അവളുടെ സഹോദരനായ ലാസർ ആണു ദീനമായി കിടന്നത്. (യോഹന്നാന്റെ സുവിശേഷം 11-ാം അധ്യായം ഒന്നാം രണ്ടാം വാക്യങ്ങൾ)

യറുശലേമിൽനിന്നു രണ്ടുനാഴിക അകലെയാണ് ബമാന്യഗ്രാമം. യോഹന്നാൻ 12-ാം അധ്യായത്തിന്റെ ആരംഭഭാഗത്തു ഇങ്ങനെ പറയുന്നു.

‘യേശു മരിച്ചവരിൽനിന്നു ഉയിർപ്പിച്ച ലാസർ പാർത്ത ബമാന്യയിലേക്കു യേശു പെസഹായ്ക്കു ആറുദിവസം മുൻപു വന്നു. അവിടെ അവനുവേണ്ടി ഒരു അത്താഴവിരുണൊരുക്കി. മാർത്ത ശുശ്രൂഷ ചെയ്തു. പന്തിയിൽ ഇരുന്നവരിൽ ലാസറും ഉൾപ്പെട്ടിരുന്നു. അപ്പോൾ മറിയ വിലയേറിയ ഒരു സ്വച്ഛ മേജാമാംസി തൈലം ഒരു റാത്തൽ എടുത്തു യേശുവിന്റെ കാലിൽ പൂശി തലമുടികൊണ്ടു കാൽ തുവർത്തി. തൈലത്തിന്റെ സൗരഭ്യംകൊണ്ടു വീട്നിറഞ്ഞു.’

അങ്ങനെ രണ്ടു പ്രാവശ്യം-ലാസർ ദീനമായി കിടക്കുന്നതിനു വളരെനാൾ മുൻപും, ലാസറിനെ പുനരുജ്ജീവിപ്പിച്ചശേഷം കുറെ ദിവസങ്ങൾ കഴിഞ്ഞും- മറിയം തൈലം പൂശി തലമുടികൊണ്ടു തുടച്ചു എന്നാണു കാണുന്നത്. ആദ്യത്തെ ‘പൂശൽ’ ശീമോന്റെ മേടയിൽ വച്ചാണെന്നു പറയുന്നില്ല. രണ്ടാമത്തേതു ലാസറിന്റെ ഗൃഹത്തിൽവച്ചാണെന്നു വ്യക്തമായി പ്രസ്താവിക്കുന്നുണ്ടു്.

തൈലം പൂശിയ മറിയം

മത്തായിയുടെ സുവിശേഷം 26-ാം അധ്യായത്തിലും മർക്കോസ് 14-ാം അധ്യായം ആദ്യഭാഗത്തും കഷ്ടരോഗിയായിരുന്ന ശീമോന്റെ വസതി ബമാന്യായി

ലാണെന്നു പറയുന്നുണ്ടു്. അവിടെവെച്ചു് തൈലസേചനം ചെയ്ത സ്രീയുടെ പേരില്ല. ഒരു സ്രീ എന്നേ പറയുന്നുള്ളു. ബമാന്യയിലെ ലാസറിന്റെ വീട്ടിൽ വെച്ചു ശീമോന്റെ വീട്ടിൽവെച്ചു തൈലം പുരട്ടിയപ്പോൾ ഈ തൈലം വിറ്റു തുകദരിദ്രർക്കു കൊടുക്കാമായിരുന്നല്ലോ എന്നു ശിഷ്യന്മാർ പരിഭവിക്കുന്നതായും അതു തന്റെ ശവസംസ്കാരത്തിനു മുൻപുള്ള ഒരു ചടങ്ങായി കരുതിയാൽ മതി എന്നു ക്രിസ്തു പറയുന്നതായും കാണുന്നു. അങ്ങനെയെങ്കിൽ ലാസറിന്റെ സഹോദരിയായ ബമാന്യയിലെ മറിയതന്നെ ആയിരിക്കണം തൈലം പൂശിയ പാപിയായ സ്രീ. പക്ഷേ അവൾ പാപിയാണെന്നോ അധർമ്മ മാർഗത്തിൽ ചരിച്ചിരുന്നവളാണെന്നോ സുവിശേഷങ്ങളിൽ കാണുന്നില്ല.

എന്നാൽ ലൂക്കോസിന്റെ സുവിശേഷം 14-ാം അധ്യായം രണ്ടാം വാക്യത്തിൽ മഗ്ദലനമറിയത്തെപ്പറ്റി പറയുന്നതു ശ്രദ്ധാർഹമാണു്. ഏഴു ഭൃതങ്ങൾ വിട്ടുപോയ മഗ്ദലക്കാരി മറിയം എന്നാണു അവിടെ പറയുന്നതു്. ഈ മറിയം ക്രിസ്തുവിന്റെ പാദത്തിലോ തലയിലോ തൈലം പൂശിയതായോ, അവൾ വ്യഭിചാരിണി ആയിരുന്നതായോ, ബൈബിളിലും പ്രുമിയോനിലും കാണുന്നില്ല. വള്ളത്തോൾ അതുകൊണ്ടാണു തന്റെ കാവ്യത്തിൽ ഒരിടത്തും നായികയുടെ പേരു പറയാതിരുന്നതു്. പക്ഷേ പുസ്തകത്തിനു മഗ്ദലനമറിയം എന്നു പേരിട്ട യൗസേഫ് ശെമ്മാശനു് ഒരു ദുർബല നിമിഷത്തിൽ ആ പേരു ശരിയെന്നു തോന്നി പീലാത്തോസു പറഞ്ഞതുപോലെ എഴുതിയതു് എഴുതി. മഗ്ദലനമറിയത്തിനു മലയാള സാഹിത്യത്തിൽ ശാശ്വത പ്രതിഷ്ഠ ലഭിക്കുകയും ചെയ്തു.

പി. സി. കോരുത്



കെ. വി. മാമ്മൻ

P. C. Koruthu
(Biography)

By
K. V. Mammen

Published by: Kottackal Publishers
Manganam, Kottayam-18

Printed at:
Kalapurayil Type Setters, Manganam, Kottayam-18

First Impression: December 24, 1998

Copy right Author

Price Rs 30/-

താളുകൾ മറിക്കുമ്പോൾ

ആമുഖം

അവതാരിക 8

- 1 ഏകാന്തപഥികൻ 19
- 2 മലയാള മനോരമയിൽ 28
- 3 കുന്നംകുളം മനോരമയിൽ 32
- 4 വീണ്ടും മനോരമയിലേക്ക് 44
- 5 ലാസർ 73
- 6 മഗ്ദലനമറിയം
ഉദ്ഭവചരിത്രം 78
- 7 കേശവ 'ചന്ദ്രോദയത്തി'ന്റെ
പുനരാവിഷ്കരണം 94
- 8 ഒരു മുഖമുദ്രയുടെ കഥ 102
- 9 ജീവിതപ്രശ്നങ്ങൾ 110
- 10 ഗുരുസ്ഥാനിയൻ 116
- 11 ആദരാഞ്ജലികൾ 135